

Українська Католицька Митрополіча КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ

З Днем народження!
На многая літа,
владико!

January 25, 2026

PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Oksana Protsyk

115 McGREGOR STREET,
WINNIPEG, MB R2W 4V6

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя	9:00 рано (укр. мовою) 11:00 рано (укр. мовою)
Свята	9:00 ранку
Щоденно	9:00 ранку
Вечірня	5:00 вечора щосуботи і перед святами
Сповідь	перед або після щоденних та недільних св. Літургій або в інший час за домовленістю
Хрещення та Вінчання	за попереднім домовленням

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

LITURGICAL Schedule

Sundays	9:00 am (Ukrainian) 11:00 am (Ukrainian)
Holy Days	9:00 am
Week Days	9:00 am
Vespers	Every Saturday & before Major Feast Days
Confessions: Baptism & Marriages	During Sunday Divine Liturgies by appointment

НЕДІЛЯ, 25 СІЧНЯ 2026

SUNDAY, JANUARY 25, 2026

Сьогодні, у 75-й день народження Преосвященнішого владика-митрополита Лаврентія, ми, як катедральна парафія Вінніпезької Архiepархії, разом з усією Українською Греко-Католицькою Церквою в Канаді та по цілому світі, дякуємо Богові за дар його життя та священниче і єпископське покликання.

Преосвященніший владико!

У цей святковий для Вас день, дякуючи Богові за дар Вашого життя, висловлюємо Вам щиру вдячність за багаторічне архиєрейське служіння, за Вашу молитовну поставу, за просте і водночас глибоке слово проповіді, за розважливість і життєву мудрість, за тонке почуття гумору та за багато інших дарів, які Ви прийняли від Господа і зуміли розвинути та примножити.

Разом із молитвою подяки складаємо Вам щирі вітання та побажання міцного здоров'я, духовної радості й рясних Божих ласк на многії і благії літа. Нехай Господь і надалі укріплює Вас у Вашій відповідальній архипастирській місії, а Пресвята Богородиця охороняє Вас Своїм материнським покровом.

Today, on the occasion of the 75-th birthday of His Grace Metropolitan Lawrence, we, as the Cathedral Parish of the Archeparchy of Winnipeg, together with the entire Ukrainian Greek-Catholic Church in Canada and throughout the world, give thanks to the Almighty God for the gift of his life and his priestly and episcopal vocation.

Your Grace! On this joyful and solemn day, thanking God for the gift of Your life, we express our heartfelt gratitude for Your many years of episcopal ministry, for Your prayerful witness of faith, for the simple and at the same time profound words of your preaching, for Your discernment and pastoral wisdom, for Your gentle sense of humor, and for the many other gifts You have received from the Lord and faithfully nurtured and multiplied for the good of the Church.

United in a prayer of thanksgiving, we extend to You our sincere greetings and best wishes of good health, spiritual joy, and an abundance of God's blessings for many more years. May the Lord continue to strengthen You in Your episcopal ministry, and may the Most Holy Mother of God protect You always under Her maternal mantle.



На многая і благії літа, Преосвященніший владико!

НЕДІЛЬНІ ПОЖЕРТВИ

Таця від парафіян та анонімні пожертви/
Envelopes, loose cash, non members -
\$2,570.00

Пожертва на церкву / Church donation:
\$100—за здоров'я Іванки у її 16-ий день
народження from Kapush Mykhaylo &
Valentyna
\$200—in memory of Wolodymyra Kulbaba
from the Goehring family

Електронні пожертви можна надсилати на
електронну пошту: **office@stvo.ca**
You can make e-transfers to the email:
office@stvo.ca

Thank you for your donations!

*якщо би Ви хотіли, щоби Ваші пожертви
були вказані окремо у бюлетені, просимо
зазначити це на конверті.

LAST WILL & TESTAMENT

A bequest is a way of supporting the parish through your last will and testament by leaving a gift from your estate to a charitable organization. The amount may be as small or as large as you wish. It is recommended that you speak with your lawyer to properly arrange this process.

We kindly ask you to remember Saints Volodymyr and Olha Ukrainian Catholic Cathedral Parish in your bequests and wills. If you wish to make such a bequest, the following clause may be included or added to your will: " I give a bequest to Saints Volodymyr and Olha Ukrainian Catholic Cathedral Parish, 115 McGregor St., Winnipeg, MB, \$_____ or ____% of my estate, to be used for the benefit of the parish, its needs, and pastoral ministry".

УВАГА, ОГолоШЕННЯ / ANNOUNCEMENT

Розпочинаємо підготовку до річних парафіяльних зборів, які відбудуться у березні (точну дату буде повідомлено пізніше). Просимо голів комітетів розпочати підготовку своїх звітів та подати їх до 22 лютого.

Осіб, які бажають увійти до Номінаційного комітету, просимо зголоситися до пароха або голови Парафіяльної ради до 8 лютого. Просимо також членів Ревізійної комісії провести аудит та подати звіт до 22 лютого.

Заохочуємо всіх парафіян подумати про активнішу участь у житті парафії та розглянути можливість долучитися до Парафіяльної ради або парафіяльних комітетів.

Повіdomляємо також, що податкові квитанції за пожертви будуть готові та доступні наступної неділі. Просимо парафіян забрати їх після богослужінь.

Preparation for our Annual Parish Meeting, which will take place in March (exact date to be announced), is now underway. Committee chairs are asked to begin preparing their reports and submit them by February 22.

Those interested in serving on the Nominating Committee are asked to contact the Pastor or the Chair of the Parish Council by February 8. Members of the Audit Committee are kindly requested to complete the audit and submit their report by February 22.

All parishioners are encouraged to consider becoming more actively involved in parish life by serving on the Parish Council or parish committees.

Please note that tax receipts for donations will be available next Sunday. Parishioners are asked to pick up their receipts after the services.

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ з 25 січня до 1 лютого 2026

Schedule of Liturgies from January 25 to February 1, 2026

Неділя Sunday, 25	9:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy 11:00 a.m. Свята Літургія за здоров'я митрополита Лаврентія у день його народження / Divine Liturgy
------------------------------------	---

Понеділок Monday, 26	9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
---------------------------------------	---

Вівторок Tuesday, 27	9:00 a.m. Свята Літургія за здоров'я та Боже благословення Анастасії Мельницької у день її народження (95 років) від доньок / Divine Liturgy 6:00 p.m. Свята Літургія за упокій Григорія Шелемей від Ярослави Шелемей з родиною / Divine Liturgy
---------------------------------------	---

Середа Wednesday, 28	10:00 a.m. Свята Літургія за Боже благословення Костянтина та Галини та всієї родини / Divine Liturgy
---------------------------------------	---

Четвер Thursday, 29	10:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
--------------------------------------	--

П'ятниця Friday, 30	9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
--------------------------------------	---

Субота Saturday, 31	9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
--------------------------------------	---

Неділя Sunday, 1	9:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy 11:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
-----------------------------------	--

Щоденно	9:00 p.m. <u>Онлайн Вервиця за Україну / online Rosary for Ukraine;</u>
----------------	---



Професійна підготовка і супровід справ:

Спонсорство батьків, дітей, подружжя
Провінційні програми, Візиторські, робочі і
студентські візи, СуперВіза, Громадянство

www.rutaimmigration.com тел: 204-295-9192 lakimov@rutaimmigration.com

БАНКЕТ НА ЧЕСТЬ МИТРОПОЛИТА ЛАВРЕНТІЯ

Вінніпезька Архієпархія організовує урочистий банкет з нагоди визначних ювілеїв Митрополита Лаврентія:

- 75-річчя від дня народження
- 20-та річниця інтронізації як Митрополита Вінніпега
- 29-та річниця єпископської хіротонії
- 49-та річниця священничих свячень

Вівторок, 14 квітня 2026 року у Victoria Inn Convention Centre (Wellington Ave), Winnipeg.

Серед почесних гостей — єпископи української Греко-Католицької Церкви з Канади та США, Римо-католицькі архієпископи Манітоби, духовенство та запрошені гості. Очікується близько 450 учасників. Парафіян катедри просимо замовляти квитки через офіс катедри: 204 589 5025, office@stvo.ca або через трастів у неділю.

The Archeparchy of Winnipeg is organizing a Testimonial Banquet in honor of Metropolitan Lawrence's significant milestones: his 75th birthday, the 20th anniversary of his installation as Metropolitan of Winnipeg, the 29th anniversary of his episcopal consecration, and the 49th anniversary of his priestly ordination.

The event will take place on Tuesday, April 14, 2026, at the Victoria Inn Convention Centre (Wellington Ave) in Winnipeg. Guests will include Ukrainian Catholic bishops from across Canada and the United States, the Roman Catholic Archbishops of Manitoba, and other distinguished guests among the 450 attendees. Please order tickets in the office: 204 589 5025, office@stvo.ca or from the Trustees on Sunday.

Invitation

You are cordially invited to a Testimonial Banquet in honor of
His Grace Metropolitan Lawrence Huculak, OSBM

Marking his 75th Anniversary of Birth
The 49th Anniversary of Priesthood
The 29th Anniversary Episcopal Consecration
The 20th Anniversary as Metropolitan-Archbishop of Winnipeg



Joining together in gratitude for his lifetime of dedicated service to the Church & our community

Tuesday April 14, 2026

Victoria Inn Hotel & Convention Centre
1808 Wellington Avenue, Winnipeg MB

Doors Open - 5:30PM | Dinner - 6:30PM

\$100

For tickets: 431-999-8041 or banquet@archeparchy.ca

Please purchase your tickets by March 25, 2026

Понеділок, 26 січня в Ukrainian Canadian Institute "Prosvita" 777 Pritchard Ave

The One United Fundraiser 2026, присвячений захисту цивільного населення, міст та енергетичної інфраструктури України від атак дронів Shahed.

-Відкриття дверей: **17:00**

-Початок основної події: **18:00**

Серед учасників заходу:

Сергій Притула, військовий

Олександр Ярмач та Володимир Городничий,

Павло Грод, президент Світового Конгресу

Українців; Андрій Потічний, директор ініціативи

Unite with Ukraine світового Конгресу

Українців. **Вхід — за добровільною пожертвою.**

Відверта розмова про захист цивільних, протидію дронним атакам, потреби фронту, протиповітряну оборону, прозорість і реальні



PRESENTED BY

Meest

TOUR PARTNERS

SAINT JAVELIN KAZKA
ENTERTAINMENT

Tickets:



Понеділок, 26 січня

Ukrainian Canadian
Institute "Prosvita"
777 Pritchard Ave

NORTH AMERICAN TOUR 2026

ONE UNITED FUNDRAISER

SECURING UKRAINE'S SKY TOGETHER!

БЛАГОДІЙНА ПАРАФІЯЛЬНА РОЗКОЛЯДА

Неділя, 1 лютого о 12:30

За участі дітей Рідної школи, недільних катехитичних класів та хористів:

- спів колядок,
- виступ дитячо-підліткового вертепу,
- чагування

Ціна квитка - \$10.

Зібрані кошти з продажу квитків та добровільні пожертви підуть на допомогу Україні.



Charity Parish Caroling will take place on Sunday, February 1 at 12:30 PM. Featuring carol singing by the Ridna Shkola children, Sunday catechetical classes, choir members, a children and youth Nativity play. **l i g h t r e f r e s h m e n t s .** Tickets are \$10, and all proceeds from ticket sales and free-will donations will go in support of Ukraine.

This week marks the **Week of Prayer for Christian Unity**, observed worldwide. The closing prayer service will be held on **Sunday, January 25 at 7:00 pm** at St. Joseph's Ukrainian Catholic Church and Bishop Velychkowsky National Martyr's Shrine, 250 Jefferson

All are warmly invited to join in prayer for unity.



Події у громаді міста і на інших парафіях. Events in the community and in other parishes

St. Michael's parish in Transcona (400 Day Str.) is organizing a three day **Cantor workshop** on January 29-31 led by Fr. John Sianchuk, C.Ss.R. Cost—\$75. Registration is online at: <https://forms.gle/X4cAGFgzsozXyDTY9>

St. Anne Ukrainian Catholic Church - 35 Marcie St. Building on the strong response to our initial two-part training series offered by the Archdiocese of Saint Boniface and the Catholic Health Association of MB, invites parish volunteers discerning or serving in the Ministry of Care to a continued opportunity for learning, discussion, reflection, and fellowship with fellow volunteers from our 3 dioceses on **February 21, 2026 - 10:30 AM - 12:00 PM**. Previous attendance is not required. Contact Nadine Fetherston: mfl2@archsaintboniface.ca for more information.

St. Joseph's Parish and Holy Eucharist Parish are bringing it back - **Puschenia 2026!** A pre-Lenten last-chance-to-dance evening with great music, dance, and buffet dinner, along with door prizes and silent auction. Live music with Winnipeg's own Men in Cheap Suits. February 7, 2026 at Holy Eucharist Parish Centre, 460 Munroe, 6 to midnight. Tickets are only \$50 each. Call Holy Eucharist at 204-667-8866, Carol at 204-226-7447, or email at office@holyeucharistwinnipeg.ca.

Join to the **Health Care Workers' Mass** on the **34th World Day of the Sick** on February 11, 2026, at 7:00 pm at St. Gianna Beretta Molla Roman Catholic Church (15 Columbia Drive, Winnipeg). Main celebrant: Archbishop Murray Chatlain. Following the Mass, there will be a fellowship gathering. Please register here for planning purposes: <https://www.eventcreate.com/e/hcwmass>

Unite with Ukraine - a project of the Ukrainian World Congress - will be holding an information and fundraising session for its project Securing Ukraine's Sky Together in Winnipeg on Monday, January 26, 2026 beginning at 6:00 PM at the Canadian Ukrainian Institute Prosvita located at 777 Pritchard Avenue. The event is presented by Meest. Advance tickets - by donation - can be acquired by using the WINNIPEG button located here: <https://unitewithukraine.ca/one-united-fundraiser> or admission by donation at the door.

Holy Family Ukrainian Catholic church (1001 Grant Ave) invites all to **PEROGY SUPPER** on Friday, January 30, 2026 at 5-7 pm. Regular plate—\$10 (6 perogies), large plate—\$15 (10 perogies). Both plates include sour cream, fried onions, dessert, and a beverage (tea, coffee or juice).

The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine at St. Joseph's Ukrainian Catholic Church (250 Jefferson Ave) is having a Divine Liturgy with Anointing for Healing on Wednesday, **February 4, 2026 at 7 pm**. Confessions available beginning at 6:30 p.m. The Liturgy will include special prayers and anointing with Holy Oil blessed by the Holy Relics of Blessed Vasyl. Call: 204 3387321, email: info@bvmartyrshrine.com



Serving the Ukrainian
Catholic Community For
Over 60 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку
громаду понад 60 років Since 1957, Cropo has
generously supported our community with a
commitment of caring, compassion and kind-
ness. *Caring above all.*

KARPATY

MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.
(at McGREGOR ST.)
WINNIPEG, MANITOBA
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395
Tuesday — Friday
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



WESTWOOD MEMORIALS

"For Those Who Care..."

High Quality Granite and Marble Memorials
Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,
Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET West St. Paul, MB
R4A 2A7 Toll Free: 1-800-287-2484
(204)-339-6523
westwoodmemorials@shaw.ca



www.westwoodmemorials.ca

Калина Meest
Агент

935 MAIN ST, WINNIPEG, MB

(204) 582-2832

KALYNA.MEEST@GMAIL.COM

→ Посилки в Україну, Європу та Азію
→ Грошові перекази в Україну

ГОДИНИ РОБОТИ
ВІВТОРОК, СЕРЕДА ТА ЧЕТВЕР: 10 AM - 6 PM
СУБОТА: 10 AM - 3 PM

f KALYNA MEEST

МИ ТЕПЕР
ВІДКРИТІ У
СЕРЕДУ

KORBAN
FUNERAL CHAPEL

907 Main St. 204 956-2193
www.korbanchapel.com

PROUDLY SERVING OUR

UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;

Reception Area; Newly Expanded Parking;

Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

TRIDENT
PARCEL SERVICE

396 McGREGOR ST., WINNIPEG
(N.W. CORNER AT MOUNTAIN AVE. R2W 4X5)

204.589.5871

@ presstr@mts.net

TUESDAY TO FRIDAY 9 - 5 | SATURDAY 9 - 2



СВІТОЧ Meest

SVITOK Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україну
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України
Commissioner for Oath services

621 SELKIRK AVE.

NADIA & RUSLAN ZELENIIUK

WINNIPEG, MB R2W 2N2

PHONE: 204-582-5939

www.svitoch.net

shop@svitoch.net

MARTHA I. CHUCHMAN

BARRISTER & SOLICITOR

100-1 Evergreen PL

Winnipeg, MB R3L 0E9

michuchman@evergreenlaw.com

204-586-5588

Оголошуємо набір

дітей віком від 7-12 років до дитячого хору
при катедрі Свв. Володимира та Ольги.